



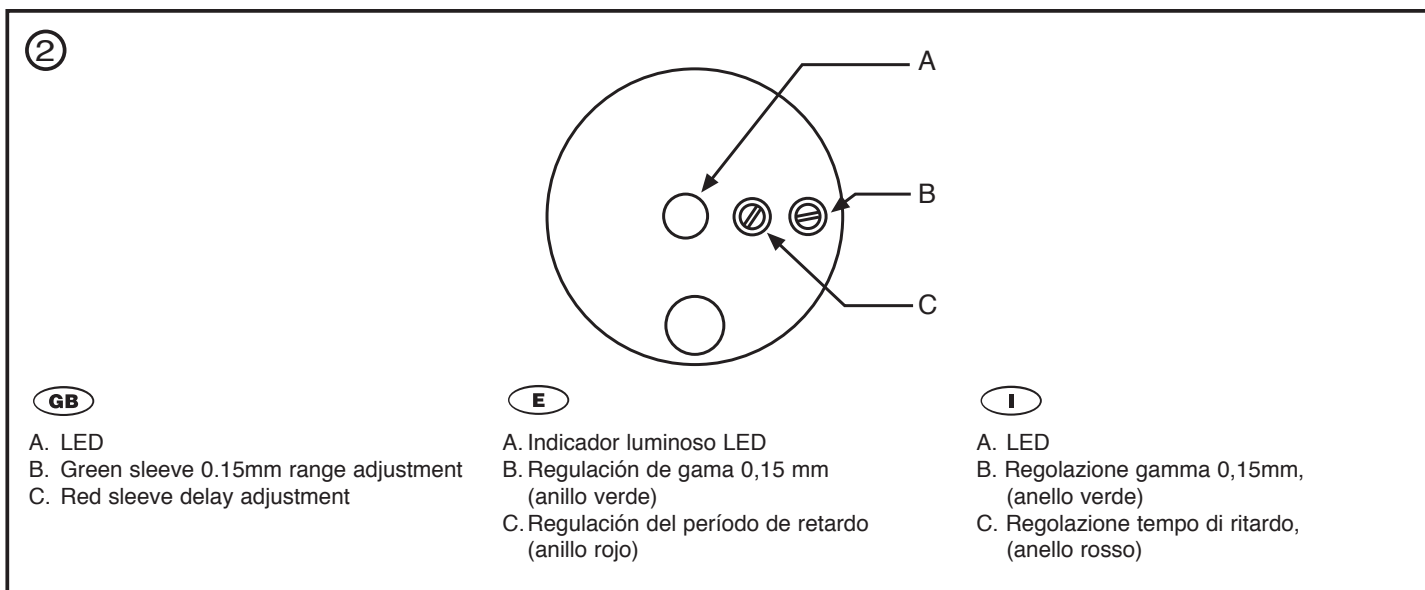
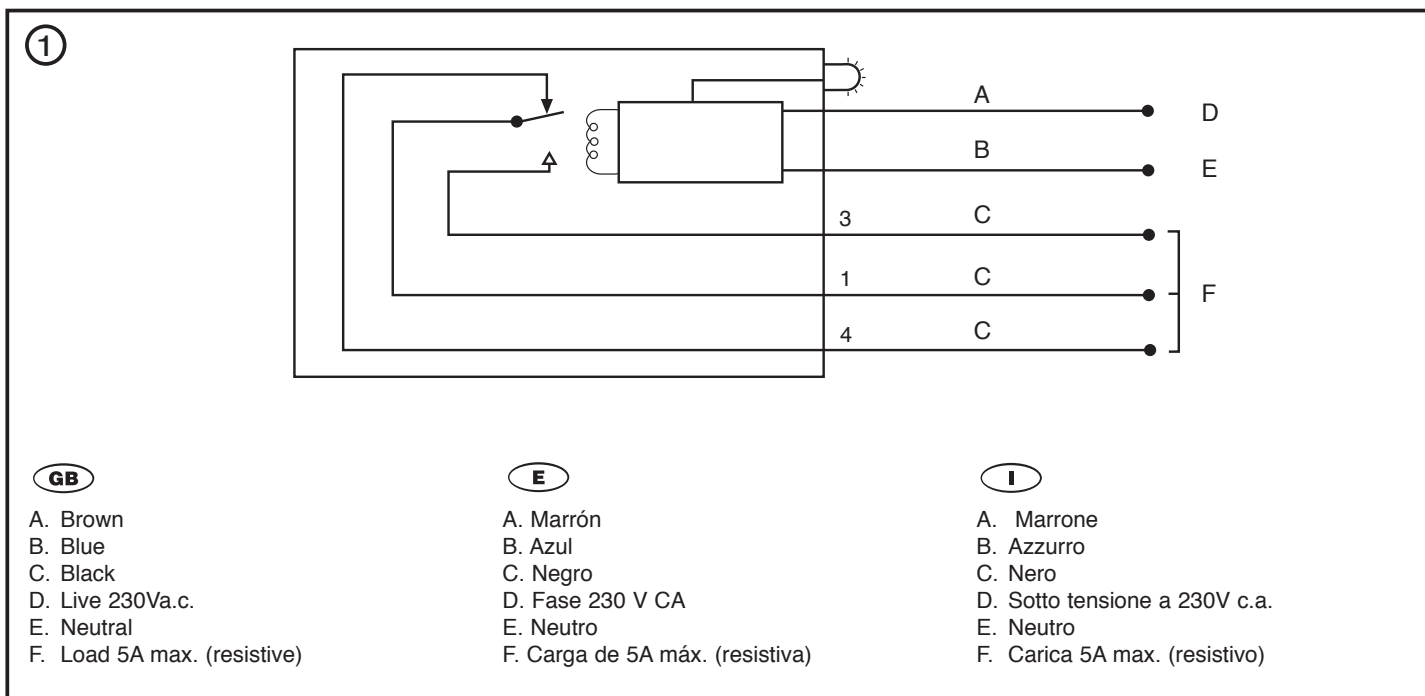
Instruction Leaflet
Hojas de instrucciones
Foglio d'istruzioni

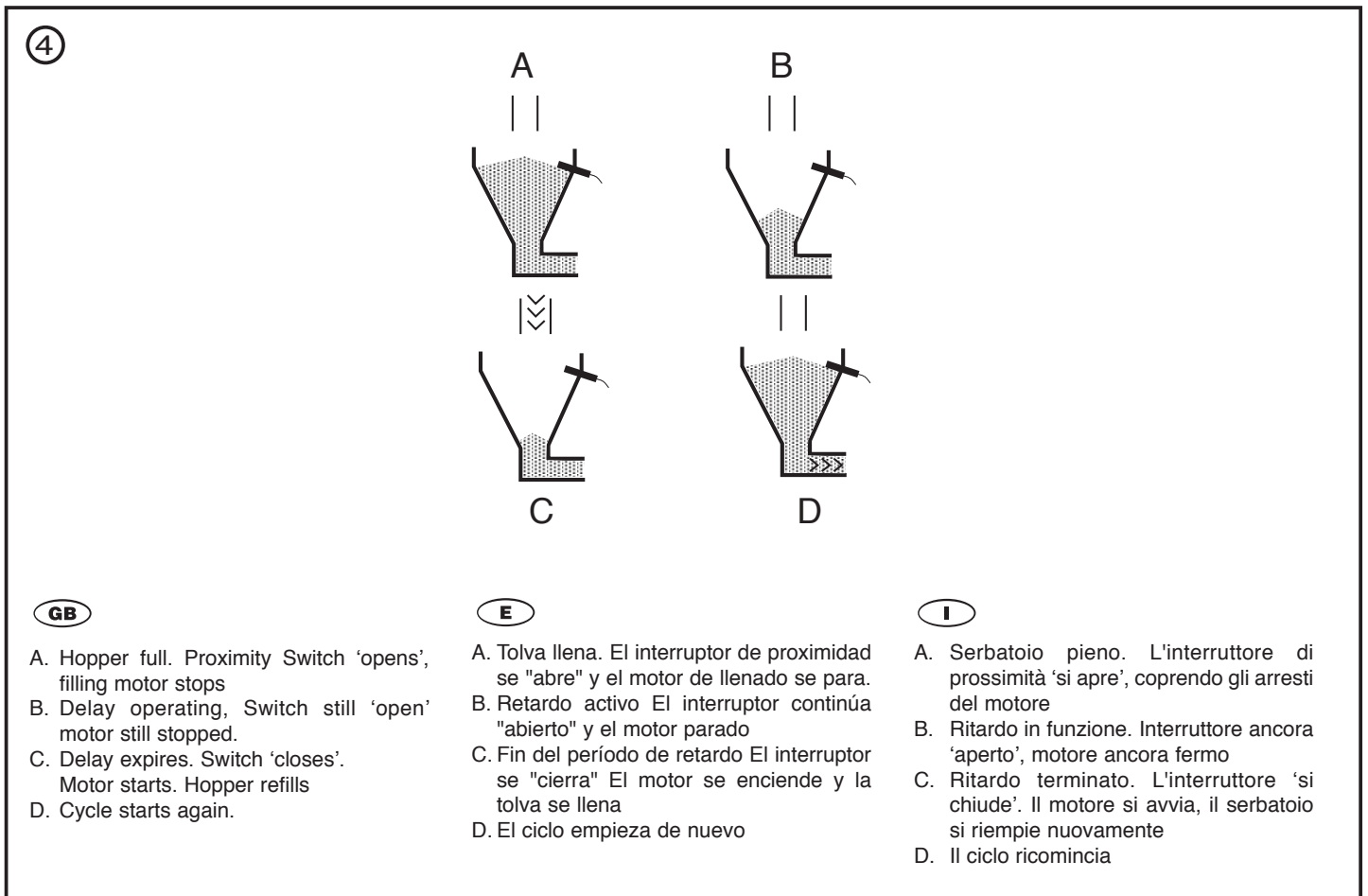
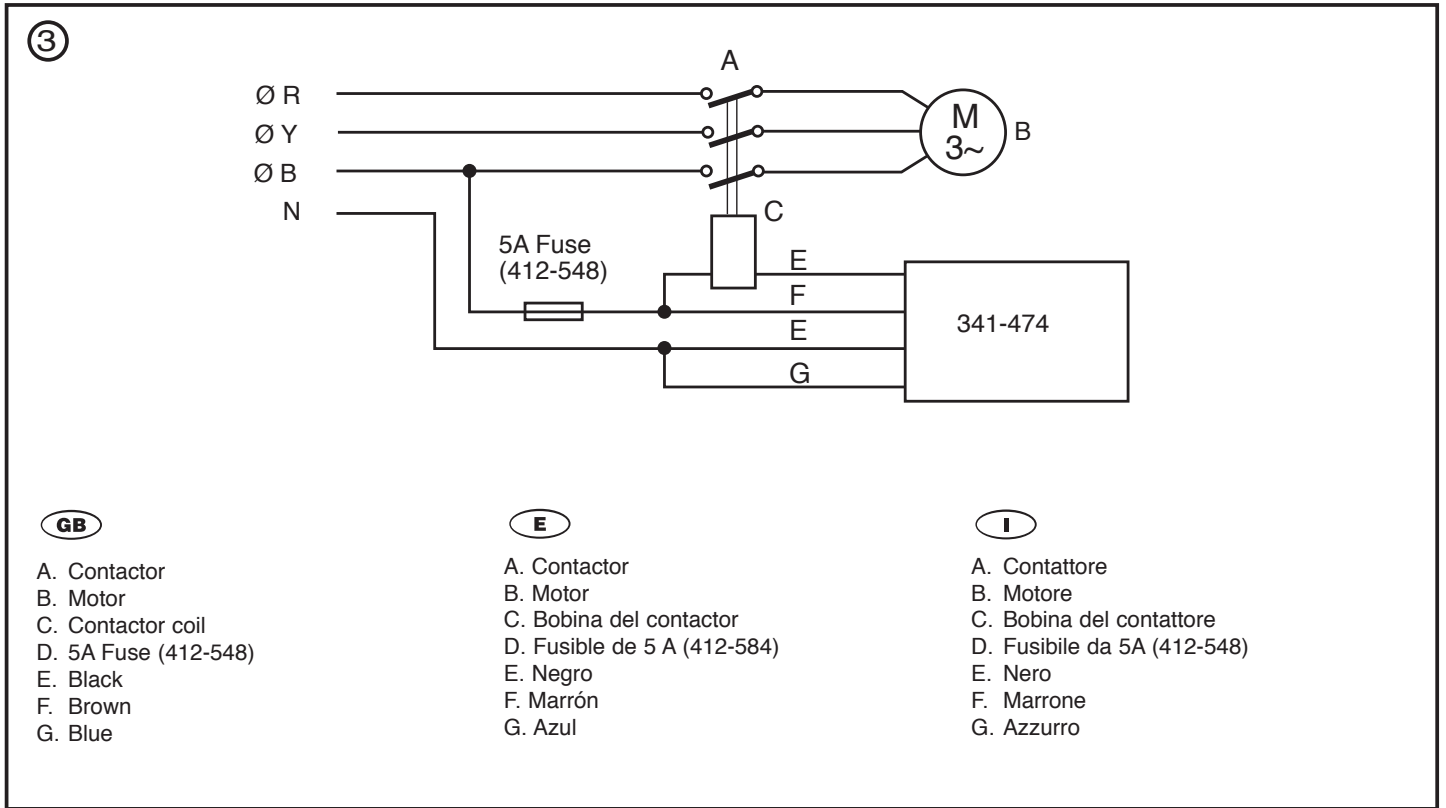
Delay proximity switch **GB**

Interruptor de proximidad de retardo **E**

Interruttore di prossimità ritardante **I**

Figures / Abbildung / Figura







RS Stock No.

341-474

This electronic proximity sensing switch incorporates a variable delay on the output, making it an extremely versatile device in many industrial applications. The high switching hysteresis makes it particularly suitable for dusty environments (e.g. grain, feedstuffs, powders) where filling level control is required.

Capacitive action - senses all materials

Operation

1. Connect the proximity switch according to the diagram:
Note: Switch contacts shown in "material sensed" condition.
2. With the sensing face clear of material apply the 230V ac mains. The output will be shown in diagram fig. 1 above for the delay period (LED flashing), when the delay has expired the relay will change over (LED on). Bringing material close to the sensing face will then cause the relay to change back to that shown in fig. 1.
3. RANGE and DELAY may be set for individual applications:
A small screwdriver is supplied to facilitate adjustments.
Note: The delay is factory pre-set to minimum.
4. The LED is OFF when material is sensed, and FLASHES when not sensing during the preset delay, the flash rate is proportional to the delay selected i.e. fast flash-short delay, slow flash-long delay. The LED is ON when the material is not sensed and the delay has expired.

Application

It is recommended that distances between the delay proximity switch and any overcurrent protection devices and/or any external switch or contact breaker be kept to a minimum. The delay proximity switch should be protected with overcurrent devices appropriate to the application and the leads connected in accordance with best industry practice so that live parts are not accessible.

A typical application circuit using the Delay Proximity Switch is shown in figure 3. This may be used in a system as shown in figure 4.

Explanation of label symbols



Equipment protected by double insulation



CAUTION - Live parts -leads require secure protected connection

Technical Specification

Supply

Nominal voltage _____ 220/240Va.c.

Nominal frequency _____ 50/60Hz

Power consumption _____ 1VA

Switch

Relay change over contacts

Max. voltage _____ 220/240Va.c.

max. current _____ 5 Amp. ac (resistive)

Power Up

Sensor activated, material around it _____ Relay will not pull in

Sensor not activated,
no material around it _____ First-time delay, then relay pulls in

Sensor

Sensitivity Factory pre-set. _____ By removing transparent sealing,
adjustment screw is accessible

Time delay _____ Adjustable from 2 sec. to 10 min.

Flashing L.E.D. indicates the time delay

Sensing range _____ 0 to 15mm

General

Environmental sealing _____ IP67

Ambient temperature range, working _____ -10°C to + 55°C

Length _____ 132mm

Weight (including cable) _____ 380g

Diameter _____ Maximum 33mm

Cable _____ 5-core 0.75mm², o.d. 10mm, length 1500mm

Cable colour code _____ Power input (phase) - Brown

Power input (neutral) - Blue

Relay contacts - Black

Supplied with adjustment screwdriver and mounting gland.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.



Código RS.

341-474

Este interruptor electrónico sensible a la proximidad incorpora un retardo variable en la salida, característica que lo convierte en un dispositivo extremadamente versátil en un gran número de aplicaciones industriales. Su alta capacidad de histéresis lo hace especialmente adecuado para entornos con mucho polvo (grano, pienso, polvos, etc.), donde es necesario controlar el nivel de llenado. Acción con capacidad: detecta todo tipo de material.

Funcionamiento

1. Conecte el interruptor de proximidad según el diagrama (figura 1).
Nota: Los contactos del interruptor se indican en la condición de "material detectado".
2. Con las caras sensibles limpias de material, aplique el suministro de red de 230 V CA. El resultado se indicará en el diagrama de la fig. 1 anterior en el caso del período de retardo (el indicador LED parpadea); cuando el período de retardo haya terminado, el relé cambiará (el indicador LED permanecerá encendido). Si acerca material a la cara sensible, el relé volverá a la situación ilustrada en la figura 1.
3. La GAMA y el PERÍODO DE RETARDO deberán regularse para cada aplicación concreta (figura 2). Se suministra un pequeño destornillador para facilitar las regulaciones.
Nota: El período de retardo viene predeterminado de fábrica en su duración mínima.
4. El indicador luminoso LED permanece apagado cuando se detecta el material y parpadea cuando no detecta material durante el período de retardo fijado; la frecuencia del parpadeo es inversamente proporcional al período de retardo seleccionado, es decir, si el parpadeo es rápido, el retardo es corto, y viceversa. El indicador LED permanece encendido cuando no se detecta material alguno y el período de retardo ha terminado.

Aplicaciones

Es recomendable que la distancia entre el interruptor de proximidad de retardo y cualquier dispositivo de protección contra sobrecargas eléctricas o cualquier interruptor externo o disyuntor de contacto sea la mínima posible. Se debe proteger el interruptor de proximidad de retardo con dispositivos contra sobrecarga adecuados a la aplicación; además, la conexión de los cables se debe realizar respetando las mejores prácticas del sector, de modo que no se tenga alcance a ninguna pieza conductora.

En la figura 3 se puede observar un circuito de aplicación habitual para el interruptor de proximidad de retardo. Dicho circuito puede utilizarse en un sistema tal como indica la figura 4.

Explicación de los símbolos de la etiqueta



Equipamiento protegido por aislamiento doble



PRECAUCIÓN: Las piezas conductoras y los cables exigen una conexión protegida y segura

Especificaciones técnicas

Suministro

Tensión nominal _____ 220/240 V CA

Frecuencia nominal _____ 50/60 Hz

Consumo de energía _____ 1 VA

Interruptor

Cambio del relé en los contactos

Tensión máxima _____ 220/240 V CA

Corriente máxima _____ 5A CA (resistiva)

Encendido

Sensor activado, material alrededor _____ El relé no empuja

Sensor desactivado, sin material alrededor _____ Primer retardo, el relé empuja

Sensor

La sensibilidad viene predefinida de fábrica _____ Si retira el sello transparente, tendrá acceso al tornillo de regulación

Período de retardo _____ Regulable de 2 segundos a 10 minutos

El indicador LED señala el período de retardo

Gama de detección _____ de 0 a 15 mm

Características generales

Sellado contra agentes medioambientales _____ IP67

Banda de oscilación de la temperatura ambiente, en funcionamiento _____ -10 °C a +55 °C

Longitud _____ 132 mm

Peso (incluido el cable) _____ 380 g

Diámetro _____ 33 mm máximo

Cable _____ 5 hilos, 0,75 mm², o.d. 10 mm, longitud de 1.500 mm

Código de colores de los cables

Entrada de energía (fase) _____ -Marrón

Entrada de energía (neutro) _____ -Azul

Contactos de relé _____ -Negro

Suministrado con un destornillador para las regulaciones y un conector de ensamblaje.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de **RS**.



RS Codici.

341-474

Questo interruttore di prossimità elettronico contiene un dispositivo a ritardo variabile sull'uscita che lo rende estremamente versatile e utile in numerose applicazioni industriali. L'elevata isteresi di commutazione lo rende particolarmente adatto all'uso in ambienti polverosi (ad es. cereali, mangimi, polveri) dove occorre controllare il livello di riempimento.

Azione capacitiva - rileva tutti i materiali

Funzionamento

1. Collegare l'interruttore di prossimità come nello schema (figura 1)
Nota: Contatti di commutazione in condizione di "rilevamento del materiale".
2. Con la superficie di rilevamento libera da materiale, applicare la corrente di rete di 230V ca. L'uscita sarà illustrata nello schema della fig. 1 in alto per il tempo del ritardo (LED lampeggiante); quando il ritardo è terminato, il relé si commuterà (LED on). Portando materiale vicino alla superficie di rilevamento riporterà il relé allo stato illustrato nella fig. 1.

3. La GAMMA e il RITARDO possono essere impostati per le singole applicazioni (figura 2). Un piccolo cacciavite è in dotazione per consentire le operazioni di regolazione.

Nota: Il ritardo è impostato in fabbrica sul minimo.

4. Il LED è SPENTO quando viene rilevato del materiale, LAMPEGGIA quando non rileva nulla durante il ritardo predefinito, il ritmo di lampeggiamento è proporzionale al ritardo selezionato, ossia ritardo breve lampeggiamento rapido, ritardo lungo lampeggiamento lento. Il LED è ACCESO quando il materiale non è rilevato e il ritardo è terminato.

Applicazione

Si raccomanda di mantenere una distanza minima tra l'interruttore di prossimità ritardante e qualsiasi dispositivo di protezione da sovracorrente e/o commutatore esterno o rottore. L'interruttore di prossimità ritardante dovrebbe essere protetto dalla sovracorrente da dispositivi adeguati all'applicazione e i conduttori collegati secondo la migliore pratica industriale in modo che le parti sotto tensione non siano accessibili.

La figura 3 mostra un tipico circuito di applicazione che utilizza l'interruttore di prossimità ritardante. Esso può essere utilizzato in un sistema come illustrato nella figura 4.

Spiegazione dei simboli delle etichette



Apparecchiatura protetta da doppio isolamento



ATTENZIONE - parti sotto tensione - i conduttori richiedono collegamento con protezione di sicurezza

Specifiche tecniche

Alimentazione

Tensione nominale _____ 220/240Vca.

Frequenza nominale _____ 50/60Hz

Potenza assorbita _____ 1VA

Interruttore

Contatti di commutazione relé

Tensione max. _____ 220/240Vca.

Corrente max. _____ 5 Amp. ca (resistiva)

Accensione

Sensore attivato, materiale presente _____ Il relé non si eccita

Sensore attivato,

nessun materiale presente _____ Prima il ritardo, poi il relé si eccita

Sensore

Sensibilità predefinita in fabbrica _____ Togliendo la tenuta trasparente si accede alla vite di regolazione

Ritardo _____

Regolabile da 2 sec. a 10 min.

_____ Il L.E.D. lampeggiante indica il ritardo

Gamma di rilevamento _____ da 0 15mm

Generalità

Tenuta ambientale _____ IP67

Gamma di temperatura ambientale, in funzione _____ da -10°C a +55°C

Lunghezza _____ 132mm

Peso (cavo incluso) _____ 380g

Diámetro _____ Massimo 33mm

Cavo _____ a 5 anime 0,75mm², d.e. 10mm, lungh. 1500mm

Codice colore cavo:

Ingresso alimentazione (fase) _____ -Marrone

Ingresso alimentazione (neutro) _____ -Blu

Contacti relé _____ -Nero

Con cacciavite per la regolazione e tenuta di supporto in dotazione.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.